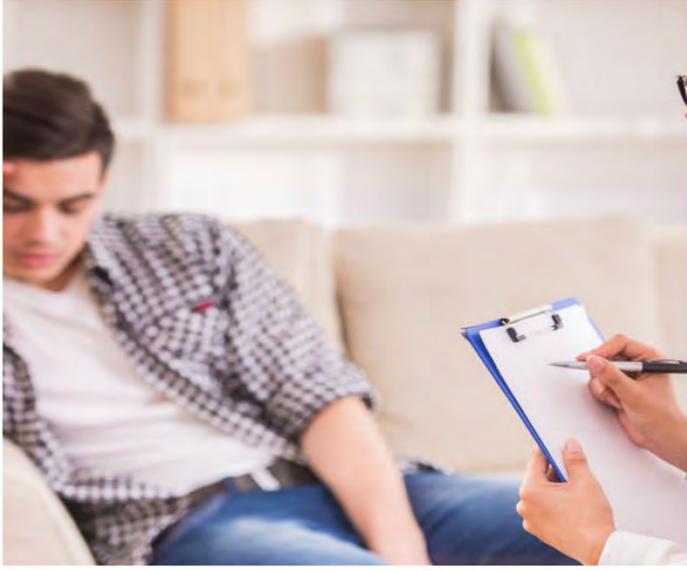


اعرف حقوقك

عند الحصول على خدمات الصحة النفسية في ميشيغان



الحقوق
من شأن
الجميع

MDHHS 2023

 MDHHS

إدارة الصحة والخدمات الإنسانية في ميشيغان

مكتب حقوق المستفيدين

جدول المحتويات

القسم I: الحقوق العامة

2	إشعار
2	الأهلية
2	الموافقة
3	الكرامة والاحترام
3	التحرر من سوء المعاملة والإهمال
4	بصمات الأصابع، الصور، الشرطة الصوتية، أشرطة الفيديو، واستخدام زجاج مظلل أحادي الاتجاه
4	السرية
5	الوصول إلى السجلات الخاصة بك
5	المعلومات المميزة
5	الحقوق البيئية
5	الحقوق المدنية
6	القوانين المتعلقة بالحقوق الفيدرالية
7	القوانين المتعلقة بالحقوق في ميشيغان

القسم II: حقوق العلاج

8	العلاج والدعم
9	التخطيط الذي يركز على الشخص
10	أسئلة قد ترغب في طرحها حول خطتك
11	أسئلة قد ترغب في طرحها حول الدواء الخاص بك
12	الوساطة

القسم III: الحقوق المتعلقة بالدخول إلى مستشفى/وحدة المعالجة النفسية والخروج منها

12	عملية الدخول
12	الدخول الطوعي
12	الدخول غير الطوعي
13	جلسات استماع المحكمة
14	المراجعة الدورية
14	حقوق القاصرين

القسم IV: حقوق الوصول

15	البريد، الهاتف، الزيارات
15	مواد الترفيه والمعلومات والأخبار
15	الدين
15	حقوق الاستئناف
16	المراجعة الدورية
16	حقوق القاصرين

القسم V: الشكاوى المتعلقة بحقوق المستفيدين وعملية الاستئناف

17	تقديم شكوى بشأن حقوق المستفيدين
17	التحقيق في الشكاوى التي تقدمها
18	حقوق الاستئناف

القسم VI: المنظمات المناصرة

القسم VII: معلومات للأشخاص الذين يتلقون العلاج بموجب أحكام الطب الشرعي في قانون الصحة النفسية

القسم ا: معلومات عامة عن الحقوق

عندما تحصل على خدمات الصحة النفسية، تكون حقوقك محمية بموجب قانون الصحة النفسية في ميشيغان والكثير من القوانين الفدرالية وقوانين الولاية. يتحمّل الموظفون مسؤولية التصرف بطريقة تحمي حقوقك عند تزويدك بالخدمات. إذا كنت لا تفهم حقوقك، أو إذا كان لديك أسئلة حول علاجك، فيجب أن تسأل الموظفين. وإذا كنت تعتقد أن حقوقك قد انتهكت، فيجب عليك إبلاغ مستشار/مسؤول الحقوق في الموقع الذي تتلقى فيه الخدمات. يوفر هذا الكتيب معلومات حول الحقوق الممنوحة لك بموجب قانون الصحة النفسية عند الحصول على خدمات الصحة النفسية.

إشعار

القسمان 706 و 706a من قانون الصحة النفسية

عند تقديم طلب للحصول على خدمات الصحة النفسية أو البدء في الحصول عليها، يجب أن تحصل على معلومات حول الحقوق المضمنة في الفصلين 7 و 7A من القانون. يستوفي هذا الكتيب هذا الشرط ويقدم ملخصاً للمعلومات والحقوق الواردة في هذين الفصلين. ستكون نسخة كاملة من الفصلين 7 و 7A متاحة للمرجعة في كل موقع من مواقع الخدمات.

إذا كنت تحصل على خدمات من برنامج خدمات الصحة النفسية المجتمعية، يجب أن تحصل أنت أو عائلتك أيضاً على منشور يحتوي على معلومات تتعلق بالموارد المتاحة والمجموعات المناصرة والداعمة وغيرها من المعلومات ذات الصلة، بما في ذلك كيفية الاتصال باتللف ميشيغان لحقوق المعوقين (DRM).

الأهلية

القسم 702 من قانون الصحة النفسية

لمجرد أنك تحصل على علاج أو خدمات خاصة بالصحة النفسية، لا يعني ذلك أنك غير مؤهل. لا يزال لديك الحق في الحصول على رخصة قيادة، والزواج والطلاق، وكتابة وصية، وشراء وبيع الممتلكات، وإدارة شؤونك الخاصة واتخاذ القرار لمعظم المسائل في حياتك. سوف يتم التعامل معك على أنك مؤهل ما لم تقرر المحكمة أنك غير مؤهل قانونياً وتعيّن وصياً عليك.

يتم تفويض الوصي من قبل القاضي لاتخاذ قرارات معينة بالنيابة عنك. بالنسبة إلى بعض الأشخاص، يتخذ الوصي قرارات رئيسية؛ وبالنسبة إلى أشخاص آخرين، يقرر الوصي فقط المسائل المحددة المدرجة في أمر المحكمة. إذا كان لديك وصي وكنت تعتقد أنه يجب أن تكون قادراً على اتخاذ المزيد من القرارات بنفسك، أو كنت تعتقد أنك لا تحتاج إلى وصي، أو تحتاج إلى وصي آخر، فيمكنك أنت، أو شخص ينوب عنك، الذهاب إلى المحكمة وطلب (رفع عريضة) تغيير الوصاية.

الموافقة

القسم [17] a 100 من قانون الصحة النفسية؛ القاعدة الإدارية رقم 330.7003

يجب عليك تقديم **موافقة مسبقة** من أجل تلقي العلاج أو تقديم معلومات سرية عنك إلى الآخرين من قبل الوكالة التي تحصل منها على الخدمات. لكي تتمكن من إعطاء الموافقة المسبقة، يجب أن يكون لديك:

• **الأهلية** (انظر إلى الصفحة 2)

• **الاستيعاب**

يجب أن تكون قادراً على فهم الآثار الشخصية المترتبة على تقديم الموافقة بناءً على المعلومات المقدّمة إليك.

• **المعرفة**

يجب إبلاغك بالمخاطر والمنافع والبدائل المتاحة لدورة العلاج أو الدواء.

• **الفهم**

يجب أن تكون قادراً على فهم المعلومات التي تحصل عليها بشكل معقول، بما في ذلك المخاطر أو المنافع أو الخيارات أو البدائل المتاحة أو غيرها من العواقب.

يجب أن يكون قرارك بتقديم الموافقة **طوعياً**. لا ينبغي إجبارك أو الضغط عليك لاتخاذ قرار. ما لم تكن قاصراً أو لديك وصي، يجب أن يكون الخيار الذي تتخذه هو خيارك أنت وحدك. ويجب أن تكون هذه الموافقة:

- خفية وموقعة من قبلك أو من قبل ممثلك القانوني، أو
- الموافقة الشفهية التي يشهد عليها ويوثقها في سجلك شخص ليس الشخص الذي يطلب موافقتك في ذلك الوقت. يمكنك أنت فقط (المستفيد) أن تعطي الموافقة الشفهية.

الكرامة والاحترام

القسمان 702 و 711 من قانون الصحة النفسية

يفرض القانون على جميع مقدّمي خدمات الصحة النفسية ضمان معاملتك بكرامة واحترام. ومن الأُمثلة على الموظفين الذين لا يتصرفون باحترام معك هي إطلاق تسميات عليك، أو السخرية منك، أو إغاضتك، أو التحرش بك.

يحق أيضاً لأفراد عائلتك أن يُعاملوا بكرامة واحترام. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن يعطى لهم:

- فرصة لتقديم معلومات عنك للمتخصصين في علاجك.
- فرصة لطلب وتلقي معلومات تعليمية عامة عن طبيعة الاضطرابات النفسية والأدوية وآثارها الجانبية، ومعلومات عن خدمات الدعم المتاحة، والمجموعات المناصرة، والمساعدة المالية، واستراتيجيات التأقلم.

التحرر من سوء المعاملة والإهمال

القسم 722 من قانون الصحة النفسية؛ القاعدة الإدارية رقم 330.7001، 7035

عند الحصول على خدمات الصحة النفسية، يحق لك عدم التعرض للإيذاء الجسدي أو الجنسي أو غيرها من أشكال الإساءة، ويحق لك ألا يتم إهمالك.



قد يتخذ سوء المعاملة والإهمال أشكالاً عديدة. يرد أدناه بعض الأمثلة على ذلك:

- إذا قام أحد الموظفين بإجراء أي اتصال جسدي معك لأغراض جنسية.
- إذا تعرضت للتحرش الجنسي.
- إذا تسبب الموظفون في إصابتك بأي شكل من الأشكال، أو استخدام قوة غير معقولة في حالة الإدارة الجسدية، أو سبب لك ضرراً عاطفياً.

- إذا أسىء استخدام أموالك.
- إذا تم استخدام أموالك/ممتلكاتك من قبل الموظفين أو استخدامها لشخص آخر.
- إذا أساء لك الموظفون بشكل لفظي.
- إذا فشل الموظفون في إجراء أمر يُفترض بهم القيام به عندما يقدمون الرعاية لك، أو إذا فعلوا شيئاً لا ينبغي عليهم القيام به ويؤدي إلى أذيتك أو من المحتمل أن يؤذيك.

إذا كنت تشعر بأنك تعرضت لسوء المعاملة أو الإهمال، أو إذا كنت تعتقد أن مستفيداً آخر تعرض لسوء المعاملة أو الإهمال، يجب عليك التبليغ عن ذلك على الفور إلى مكتب الحقوق وإلى أحد الموظفين.

بصمات الأصابع، الصور، الأشرطة الصوتية، أشرطة الفيديو، واستخدام زجاج مظلل أحادي الاتجاه

القسم 724 من قانون الصحة النفسية

يحق لك عدم إعطاء بصمات الأصابع، أو أن يتم تصويرك، أو تسجيل صوتك أو صورتك على فيديو، أو أن تتم مشاهدتك من خلال زجاج مظلل أحادي الاتجاه ما لم تعطي أنت أو ممثلك القانوني موافقتك الخطية.

- إذا أراد شخص ما تصويرك أو تسجيلك (عبر الفيديو أو الصوت) لأغراض تعليمية أو إعلامية أو اجتماعية أو علاجية، يجب على هذا الشخص الحصول على إذن منك. إذا اعترضت، فلن يتم إجراء ذلك.
- عندما لا يكون هناك حاجة إلى بصمات أو صور فوتوغرافية أو تسجيلات صوتية أو فيديو، أو عند خروجك، يجب إتلاف كل ما يوجد منها في سجلك أو يجب إعطاؤها إليك.
- يمكن إجراء المراقبة بالفيديو في مستشفى للأمراض النفسية لأغراض السلامة والأمن وتحسين الجودة. ولا يجوز إجراء المراقبة بالفيديو إلا في المناطق المشتركة مثل الممرات ومناطق مراكز التمريض ومناطق النشاط الاجتماعي داخل وحدة الطب النفسي. ولا تُستخدم تسجيلات المراقبة بالفيديو المأخوذة في المناطق المشتركة لأغراض العلاج أو الشفاء. سيتم إعلامك إذا تم استخدام المراقبة.

أثناء إجراء تحقيق لتحديد ما إذا كانت حقوقك قد انتهكت، قد يحتاج مسؤول/مستشار الحقوق إلى التقاط صورتك. سيتم الاحتفاظ بها في سجلاتك السرية المحفوظة في مكتب الحقوق.

السرية

القسمان 748 و946 من قانون الصحة النفسية

يحق لك أن تبقى المعلومات الخاصة بعلاجك النفسي سرية. لا يمكن إعطاء معلومات عنك وعن علاجك لأي شخص إلا حسب ما يقتضيه القانون أو يسمح به. وترد هنا أمثلة على الحالات التي يمكن فيها نشر المعلومات السرية:

- إذا كان القانون أو أمر المحكمة يتطلب الإفراج عن السجلات الخاصة بك.
- إذا وافقت أنت أو ممثلك القانوني.
- إذا لزم الأمر للحصول على منافع لك أو للحصول على تعويض عن تكلفة العلاج.
- إذا كنت بحاجة إلى متابعة الرعاية، أو من أجل توفير الرعاية لك.
- إذا كانت هناك حاجة إليها لأغراض البحث أو الإحصاء، مع بعض الضمانات فيما يتعلق بتحديد الهوية.
- إذا توفيت وكان الزوج/الزوجة على قيد الحياة أو أي قريب آخر بحاجة إلى المعلومات لتقديم طلب والحصول على المنافع.
- إذا أُخبرت أخصائي الصحة النفسية الخاص بك أنك ستؤدي شخصاً آخر، فقد يتعين عليه إخطار الشرطة والشخص الذي تهدد بإيذائه.

الوصول إلى السجلات الخاصة بك

القسم 748 من قانون الصحة النفسية



يحق لك رؤية سجل العلاج الخاص بك. عند الطلب، يمكنك أنت أو ممثلك القانوني قراءة أو الحصول على نسخة من كل جزء من سجلك. قد يكون هناك رسوم على تكلفة النسخ.

إذا كنت بالغاً ولم تحكم المحكمة أنك غير مؤهل (عينت وصياً لك)، فلا يجوز حجب المعلومات التي تم إدخالها في سجلك عنك تحت أي ظرف من الظروف.

إذا تم منعك من الوصول إلى سجلك، يمكنك أنت، أو شخص ينوب عنك، الطعن في قرار حجب المعلومات. اتصل بمسؤول/مستشار حقوقك للحصول على معلومات حول عملية الطعن في الوكالة.

إذا كنت (أو ممثلك القانوني) تعتقد أن سجلك يحتوي على معلومات غير صحيحة، يمكنك أنت أو هو وضع بيان في سجلك يصحح تلك المعلومات. لا يمكنك إزالة ما هو موجود في السجل.

المعلومات المميزة

القسم 750 من قانون الصحة النفسية

لا يمكن مشاركة المعلومات التي تتم مشاركتها بينك وبين أخصائي الصحة النفسية (الطبيب النفسي أو العالم النفسي أو الأخصائي الاجتماعي الخاص بك) في المحكمة، أو في أي إجراءات تتعلق بالمحكمة، إلا إذا حددت أنت أنه يمكن فعل ذلك، أو إذا أخبرك أخصائي الصحة النفسية مسبقاً بأنه يمكن استخدام المعلومات في المحكمة (مثلاً لإجراءات الوصاية، أو جلسات الاستماع المتعلقة بالعلاج غير الطوعي).

الحقوق البيئية

القسم 708 من قانون الصحة النفسية

يحق لك الحصول على العلاج في مكان نظيف وآمن.

إذا كنت تحصل على خدمات من برنامج سكني، يجب أن يكون المكان الذي تعيش فيه لديه إضاءة جيدة، وحرارة كافية، وهواء نقي، ومياه ساخنة وباردة، وحمام مع خصوصية، ومساحة تخزين شخصية. وينبغي أيضاً أن يكون خالياً من الروائح الكريهة.

الحقوق المدنية

القسم 704 من قانون الصحة النفسية؛ القاعدة الإدارية رقم 330.7009

إن حقوقك المدنية محمية على الرغم من أنك تحصل على خدمات الصحة النفسية. لديك الحق في التعليم، والحق في التسجيل والاقتراع*، والحق في عدم التعرض للتمييز بسبب العمر، واللون، والطول، والأصل القومي، والجنس، والدين، والعرق، والوزن أو بسبب إعاقة جسدية أو عقلية. يحظر قانون ميشيغان التمييز: على أساس العرق والدين واللون والأصل القومي والعمر والجنس والإعاقة والمعلومات الجينية والحالة الاجتماعية والحالة العائلية والطول والوزن وسجل الاعتقال.

* إذا كنت تتلقى العلاج في منشأة طب نفسي داخلية، أو كنت مقيماً في منزل جماعي، يجب على الموظفين الاستفسار عما إذا كنت ترغب في الاقتراع، وإذا كنت ترغب في ذلك يجب عليهم إجراء ترتيبات لنقلك إلى مكان الاقتراع أو الحصول على بطاقة اقتراع غيابي لك.



إذا كنت تعتقد أن حقوقك المدنية قد انتهكت أثناء علاجك، يمكنك تقديم شكوى إلى مكتب حقوق المستفيدين. يمكنك أيضاً تقديم شكوى إلى إدارة الحقوق المدنية في ميشيغان. إذا شعرت أن أياً من حقوقك المدنية قد انتهكت من قبل صاحب العمل أو المالك أو الشركة، فيمكنك تقديم شكوى تمييز إلى إدارة الحقوق المدنية في ميشيغان، أو مكتب الولايات المتحدة للحقوق المدنية. ملاحظة: من أجل تقديم شكوى إلى أي من هذه الوكالات يجب أن تكتب لها في غضون 180 يوماً من وقت حدوث التمييز المزعوم. إذا كنت لا تزال غير راضٍ، يمكنك أيضاً رفع دعوى أمام محكمة دائرة الولاية أو المحكمة المحلية الفيدرالية.

إدارة الحقوق المدنية في ميشيغان

Capital Tower Building 110 W. Michigan Avenue, Suite 800, Lansing, MI 48933 VOI, Lansing, MI 48933
الهاتف الصوتي: 800-482-3604، الفاكس: 517-241-0546، الهاتف النصي (TTY): 517-241-1965، أو البريد الإلكتروني: MDCR-INFO@michigan.gov من أجل تقديم شكوى عبر الإنترنت: <https://dtmb.state.mi.us/MDCRRequestforService/RequestComplaint>

مكتب الحقوق المدنية، إدارة الصحة والخدمات الإنسانية في الولايات المتحدة

233 N. Michigan Ave., Suite 240, Chicago, IL 60601 Chicago, IL 60601
الهاتف الصوتي 800-368-1019، الفاكس 202-619-3818، الهاتف النصي (TDD) 800-537-7697 أو البريد الإلكتروني: ocrmail@hhs.gov أو تقديم شكوى عبر الإنترنت: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>

القوانين الفيدرالية

بصفتك شخص مصاب بإعاقة نفسية، قد تحصل على حماية إضافية بموجب القوانين التالية:

قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA)	قانون الحقوق المدنية للأشخاص المودعين في مؤسسات (CRIPA)
قانون تعديلات الإسكان العادل	قانون قابلية نقل التأمين الصحي والمساءلة (HIPAA)
قانون الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)	القسم 504 من قانون إعادة التأهيل
قانون إيوت لارسن للحقوق المدنية	قانون الحقوق المدنية للإعاقة في ميشيغان

الباب الثاني من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA)



ADA Compliant

يحظر الباب الثاني من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) التمييز على أساس الإعاقة من جانب الجهات العامة. و ينص على أنه لا يمكن حرمان المعوقين من الخدمات أو المشاركة في البرامج أو الأنشطة المتاحة للأشخاص غير المعوقين. ممثل لقانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) إذا شعرت بأن حقوقك بموجب الباب الثاني قد انتهكت من قبل وكالات حكومية أو محلية، يمكنك تقديم شكوى إلى وزارة العدل. ويجب أن يتم ذلك في غضون 180 يوماً من تاريخ التمييز. للمزيد من المعلومات، أو لتقديم شكوى، يرجى الاتصال بوزارة العدل الأميركية، شعبة الحقوق المدنية، قسم حقوق الإعاقة - NYAV, 1425 Pennsylvania Avenue, NW, 4CON 9th Floor, Washington, D.C. 20530. يمكنك أيضاً الاتصال على الهاتف الصوتي: 800-514-0301، أو الهاتف النصي (TTY): 800-514-0383، أو تقديم شكوى عبر الإنترنت على <https://civilrights.justice.gov/report/>، أو على البريد الإلكتروني: ADA.complaint@usdoj.gov.

الباب الثالث من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA)

ينص الباب الثالث من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) على أن تكون الأماكن العامة مثل المطاعم والفنادق ومحلات البقالة ومحلات البيع بالتجزئة وما إلى ذلك، بالإضافة إلى أنظمة النقل المملوكة للقطاع الخاص، متاحة للأشخاص ذوي الإعاقة. إذا شعرت بأن حقوقك بموجب الباب الثاني قد انتهكت، يمكنك تقديم شكوى إلى وزارة العدل. في بعض الظروف، يمكن إحالة الحالات إلى برنامج الوساطة الذي ترعاه الوزارة. انظر إلى العنوان وأرقام الهواتف المذكورة أعلاه. ويمكن أيضاً تطبيق الباب الثالث من خلال دعوى قضائية خاصة.

قانون الحقوق المدنية للأشخاص المودعين في مؤسسات

بموجب قانون الحقوق المدنية للأشخاص المودعين في مؤسسات، يجوز للمدعي العام أن يرفع دعوى تتعلق بالحقوق المدنية عندما

يكون هناك سبب معقول يدعو إلى الاعتقاد بأن الظروف هامة بما يكفي لتعرض المقيمين لضرر جسيم و أنها جزء من نمط أو ممارسة لحرمان المقيمين من الحقوق الدستورية أو الفيدرالية، بما في ذلك الباب الثاني من قانون الأميركيين ذوي الإعاقة (ADA) والقسم 504 من قانون إعادة التأهيل. لتوجيه انتباه وزارة العدل إلى مسألة ما، اتصل بشعبة الحقوق المدنية في وزارة العدل الأميركية الواقعة في 950 Pennsylvania Ave NW, Washington, D.C. 20530، على الهاتف الصوتي: 202-514-0212، أو البريد الإلكتروني: Special.Litigation@usdoj.gov، أو الفاكس: 202-514-0212.

قانون تعديلات الإسكان العادل

يحظر قانون تعديلات الإسكان العادل التمييز من قبل مقدمي الإسكان المباشرين، مثل الملاك والشركات العقارية وكذلك الهيئات الأخرى، مثل البلديات أو البنوك أو مؤسسات الإقراض الأخرى وشركات التأمين على مالكي المنازل. إذا شعرت أن حقوقك بموجب هذا القانون قد انتهكت، فيمكنك تقديم شكوى إلى وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأميركية، مكتب الإسكان العادل وتكافؤ الفرص (FHEO). للمزيد من المعلومات حول تقديم شكوى، اتصل بمكتب الإسكان العادل وتكافؤ الفرص الواقع في Detroit Field Office، McNamara Federal Building، 477 Michigan Avenue، Detroit، Michigan 48226. على الهاتف الصوتي: 313-226-5611، الفاكس: 313-226-5611، الهاتف النصي (TTY): 313-226-6899، أو قدم شكوى عبر الإنترنت: <https://portalapps.hud.gov/FHEO903/Form903/Form903Start.action>

قانون قابلية نقل التأمين الصحي والمساءلة (HIPAA)



HIPAA

تنظم قاعدة الخصوصية من قانون قابلية نقل التأمين الصحي والمساءلة (HIPAA) استخدام المعلومات التي يجمعها مقدم الخدمة ويحتفظ بها في ما يتعلق بحالتك وعلاجك والإفصاح عنها. إن المعلومات الصحية المحمية (PHI) هي أي معلومات يحتفظ بها مقدم الخدمة تتعلق بالحالة الصحية أو توفير الرعاية الصحية أو الدفع مقابل الرعاية الصحية التي يمكن ربطها بالفرد. يجب على مقدمي الخدمات الكشف عن المعلومات الصحية المحمية للفرد في غضون 30 يوماً بناءً على الطلب. يجب عليهم أيضاً الكشف عن المعلومات الصحية المحمية عند طلب ذلك بموجب القانون مثل الإبلاغ عن سوء معاملة طفل مشتبته بها إلى وكالات رعاية الأطفال الحكومية. يحق لمقدم الخدمة الكشف عن المعلومات الصحية المحمية لتسهيل العلاج أو الدفع أو عمليات الرعاية الصحية من دون إذن خطي صريح من المريض. تتطلب أي إفصاحات أخرى للمعلومات الصحية المحمية من مقدم الخدمة الحصول على إذن خطي من الفرد للكشف عنها. في بعض الحالات، يؤمن قانون الصحة النفسية حماية أكبر للمعلومات الصحية من قانون قابلية نقل التأمين الصحي والمساءلة (HIPAA). يُرجى رؤية مسؤول الحقوق الخاص بك للمزيد من المعلومات.

إذا شعرت بأن حقوقك بموجب قانون قابلية نقل التأمين الصحي والمساءلة (HIPAA) قد انتهكت، فيمكنك تقديم شكوى إلى إدارة الصحة والخدمات الإنسانية الأميركية عن طريق إرسال شكواك إلى: U.S. Centralized Case Management Operations، Room 509F HHH Bldg، Department of Health and Human Services، 200 Independence Avenue، S.W.، Washington، D.C. 20201. ستحتاج إلى إرسال حزمة استمارة شكوى خصوصية المعلومات الصحية متاحة عبر الإنترنت على: OCRCComplaint@hhs.gov. يمكنك أيضاً استخدام بوابة الشكوى عبر الإنترنت من خلال زيارة الموقع: <https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/complaint-process/index.html>، يمكنك أيضاً استخدام بوابة الشكوى عبر الإنترنت من خلال زيارة الموقع: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>

قوانين ميشيغان قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة

بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة، يمكن لولي الأمر الذي لا يوافق على برنامج التعليم الفردي المقترح أن يطلب جلسة استماع إدارية من إدارة التعليم في ميشيغان. من أجل القيام بهذا الطلب، اتصل بمكتب التعليم الخاص في إدارة التعليم في ميشيغان الواقع في 608 West Allegan Street Lansing, Michigan 48933، على الهاتف الصوتي: 517-241-7075، أو الفاكس: 517-241-7075، أو الهاتف النصي (TTY): 517-241-7142 أو على البريد الإلكتروني mde-ose@michigan.gov. يمكن أيضاً الحصول على المساعدة في النزاعات حول برنامج التعليم الفردي من مكتب خدمات الوساطة للتعليم الخاص التابع لوزارة التعليم في ميشيغان من خلال الاتصال على الرقم 833-543-7178، أو من خلال زيارة الموقع www.MIKIDS1st.org أو إرسال رسالة عبر البريد الإلكتروني: info@miKids1st.org. ويمكن أيضاً الطعن في قرار الوكالة المحلية أمام محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية. للحصول على المزيد من المعلومات حول هذا القانون وحقوقك، اتصل بمكتب التعليم الخاص والخدمات التأهيلية التابع لوزارة التعليم الأمريكية والواقع في 400 Maryland Ave., SW, Washington, DC 20220-245-7459، على الهاتف الصوتي: 202-245-7459.

القسم 504 من قانون إعادة التأهيل

بموجب القسم 504 من قانون إعادة التأهيل، لا يجوز استبعاد أي فرد مؤهل من ذوي الإعاقة في الولايات المتحدة أو حرمانه من منافع أي برنامج أو نشاط يتلقى مساعدة مالية فيدرالية أو تديره أي وكالة تنفيذية أو خدمة بريد الولايات المتحدة أو التعرض للتمييز بموجبه. إذا كنت تشعر أنك قد تعرضت للتمييز من قبل وكالة تتلقى المال الفيدرالي على أساس الإعاقة، يمكنك تقديم شكوى 504 إلى وكالة مناسبة عن طريق الاتصال بمكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة التعليم في الولايات المتحدة والواقع في 400 Maryland Ave. SW, Washington, DC 20202-1100، على الهاتف الصوتي: 800-421-3481، أو الفاكس: 202-245-8392، أو الهاتف النصي (TDD): 800-877-8339، أو على البريد الإلكتروني: OCR@ed.gov. يمكنك تقديم شكوى عبر الإنترنت على <https://ocrcas.ed.gov/>. تتوفر معلومات إضافية على الموقع: www.ed.gov/ocr.

قانون إلبوت لارسن للحقوق المدنية وقانون الحقوق المدنية للأشخاص ذوي الإعاقة

- إذا كنت مستفيداً تعتقد أنك تعرضت للتمييز في وظيفتك بسبب العرق أو الجنس أو الحالة الاجتماعية وما إلى ذلك، فأنت محمي بموجب "قانون إلبوت لارسن للحقوق المدنية" في ميشيغان.
- إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز على أساس الإعاقة، فأنت محمي بموجب "قانون الحقوق المدنية للأشخاص ذوي الإعاقة" في ميشيغان.

للحصول على معلومات بشأن أي من هذه القوانين، أو لتقديم شكوى، يرجى الاتصال بإدارة ميشيغان للحقوق المدنية الواقعة في 110 W. Michigan Avenue, Suite 800, Lansing, Michigan 48933، على الهاتف الصوتي: 800-482-3604، أو البريد الإلكتروني: MDCR-INFO@michigan.gov. تتوفر المعلومات عبر الإنترنت على الموقع: www.michigan.gov/mdcr.

القسم II: حقوق العلاج في كافة أماكن الصحة النفسية

العلاج والدعم

القسم 705 والأقسام من 707 إلى 719، والقسم 744 من قانون الصحة النفسية؛ القاعدة الإدارية رقم 7029 و7135

يحق لك:

- أن يتم إبلاغك بسبب علاجك وما هو علاجك.
- المشاركة في وضع خطة الخدمة الخاصة بك وإشراك أفراد الأسرة والأصدقاء والمناصرين والأخصائيين الذين تختارهم في عملية التطوير. يجب توثيق تبرير استبعاد شخص من اختيارك في سجل حالتك.

- وضع خطة الخدمة الخاصة بك في غضون سبعة أيام من بدء الخدمات أو قبل الخروج إذا كنت في المستشفى في أقل من سبعة أيام.
- اختيار، ضمن حدود معينة، الطبيب أو أخصائي الصحة النفسية الترخ لتقديم الخدمات إليك، إذا كنت تحصل على خدمات من برنامج خدمات الصحة النفسية المجتمعية أو مستشفى مرخص.
- أن تكون على علم بالتقدم الذي أحرزته، شفهيًا وخطياً، على فترات معقولة وبطريقة مناسبة لحالتك.
- عدم إجراء عملية جراحية إلا إذا تم الحصول على موافقة من واحد على الأقل مما يلي:
 - ◀ أنت، إذا كان عمرك أكثر من 18 سنة وليس لديك وصي لأغراض طبية.
 - ◀ إذا كان عمرك أقل من 18 سنة، ولي أمرك الذي لديه الحضانة القانونية والمادية.
 - ◀ الوصي الذي لديه سلطة قانونية للموافقة على العملية الجراحية.
 - ◀ ممثل مخول بإعطاء الموافقة بموجب توكيل دائم أو توجيه مسبق آخر.
- أو
- ◀ إذا كانت حياتك مهددة ولم يكن هناك وقت للحصول على الموافقة، فيمكن إجراء العملية الجراحية من دون موافقة بعد توثيق الضرورة الطبية للعملية وإدخال الوثائق في سجلك.
- ◀ العملية الجراحية ضرورية، ولا يمكن العثور على شخص مناسب لإعطاء الموافقة، وتوافق محكمة الوصايا على العملية.
- إخطارك بما هو متاح من خدمات التخطيط الأسري والمعلومات الصحية، وإذا طلبت ذلك، جعل الموظفين يقدمون المساعدة في مجال الإحالة إلى مقدمي هذه الخدمات. لا يعتمد حصولك على خدمات الصحة النفسية بأي شكل من الأشكال على طلب أو عدم طلب خدمات التخطيط الأسري أو خدمات المعلومات الصحية.
- أن يساعدك الموظفون على الحصول على العلاج بالوسائل الروحية إذا طلبت ذلك.
- تلقي العلاج في مكان تتمتع فيه بقدر من الحرية بحسب ما تسمح به حالتك.
- عدم الخضوع لعلاج بالصدمات الكهربائية (ECT) أو إجراءات أخرى تهدف إلى إحداث تشنجات أو غيبوبة، ما لم يتم الحصول على الموافقة مما يلي:
 - ◀ أنت، إذا كان عمرك أكثر من 18 سنة وليس لديك وصي لأغراض طبية.
 - ◀ إذا كان عمرك أقل من 18 سنة، ولي أمرك الذي لديه الحضانة القانونية والمادية.
 - ◀ الوصي الذي لديه سلطة قانونية للموافقة على العلاج بالصدمات الكهربائية (ECT).
 - ◀ ممثل مخول بشكل خاص لإعطاء الموافقة على العلاج بالصدمات الكهربائية (ECT) بموجب توكيل دائم أو توجيه مسبق آخر.
- الحصول على رأي ثانٍ إذا كنت قد حرمت من الخدمات من خلال تقديم طلب إلى المدير التنفيذي لبرنامج خدمات الصحة النفسية المجتمعية.



يتطلب قانون الصحة النفسية نهجاً يركز على الشخص للتخطيط واختيار وتقديم الدعم والخدمات و/أو العلاج الذي تتلقاه من نظام الصحة النفسية العام (برامج الصحة النفسية المجتمعية ومقدمي الخدمات ومستشفيات الطب النفسي المرخصة).

ما هو التخطيط الذي يركز على الإنسان؟

يعني التخطيط الذي يركز على الشخص أن العلاج الذي تتلقاه سيتضمن أنشطة تعتقد أنها ستساعدك، أو تساعد أنت في تطويرها، والتي تحقق أهدافك. ستحدد هذه العملية الدعم الذي تريده أو تحتاج إليه لتحقيق مستقبلك المطلوب. سيشجعك الموظفون المشاركون في علاجك على تقديم ملاحظتك حول هذا الدعم، والتقدم الذي أحرزته، وأي تغييرات تعتقد أنها ستجعل علاجك أكثر فعالية. تحتوي العملية التي تركز على الإنسان على أربعة أجزاء أساسية:

- **تحديد المستقبل الذي تريد الوصول إليه.**
يعود لك قرار اختيار الأفراد الذين سيساعدونك في تحديد مستقبلك ومساعدتك في التخطيط له. ستكون جزءاً في اتخاذ القرار بشأن المعلومات التي يتم مشاركتها أو لا يتم مشاركتها في الاجتماع. ستتمكن، في حدود المعقول، من اختيار الأوقات والمكان الذي تريد فيها عقد اجتماعات لتخطيط علاجك، وتحديد محتوى الاجتماعات والمدة التي ستستغرقها.
- **التخطيط للمستقبل الذي تريد الوصول إليه.**
ستحاول الاجتماعات التي تُعقد للتخطيط لمستقبلك اكتشاف ما هو مهم بالنسبة إليك، ومشاركة المعلومات حول قدراتك ونقاط قوتك ومهاراتك، والتعرف على احتياجاتك وتحديد الأهداف المرجوة التي سيتم تحقيقها على المدى القصير والطويل. بعد ذلك، ستحدد أنت وفريق الدعم استراتيجيات تحقيق هذه الأهداف.
- **العثور على الدعم والخدمات المطلوبة لتحقيق مستقبلك المطلوب.**
ستكون قادراً على استخدام الموارد في شبكتك من العائلة والأصدقاء ومجتمعك ونظام الصحة النفسية العام الذي قد يكون متاحاً للمساعدة في تحقيق النتائج المرجوة. ستتمكن من الاختيار، من بين الموارد المتاحة، الدعم والخدمات التي سيتم تقديمها، والمساعدة في تحديد من سيفعل ماذا ومتى وكيف.
- **الحصول على ملاحظات منتظمة حول العلاج الخاص بك.**
من المهم بالنسبة إليك أن تحصل على ملاحظات حول التقدم الذي تحرزه. يجب إجراء ذلك بانتظام (أسبوعياً أو شهرياً). يجب على مدير الحالة الخاص بك (منسق الدعم) مراجعة كيفية تقديم الخدمات، والتأكد من رضاك عن تقديمها، وإخبارك بالتقدم الذي تحرزه نحو تحقيق النتائج المرجوة. يجب استخدام المعلومات التي تقدمها لإجراء أي تغييرات ضرورية في الدعم والخدمات التي تحصل عليها.

يجب أن تتاح لك أيضاً الفرصة للإبلاغ عن رأيك حول الدعم والخدمات التي تحصل عليها حتى يمكن إجراء تحسينات في تقديم الخدمات للجميع.

بالإضافة إلى ذلك، يحق لك دائماً أن تقدم شكوى رسمية حول كيفية تقديم الدعم والخدمات الخاصة بك أو حول أي من الأشخاص الذين من الممكن أن يكونوا قد قدموها. اتصل بمسؤول/مستشار الحقوق الخاص بك إذا كنت تريد فعل ذلك.



أسئلة قد ترغب في طرحها حول التخطيط الذي يركّز على الشخص

من يجب أن يحضر اجتماع التخطيط الذي يركّز على الشخص؟

أنت، ومنسق الدعم الخاص بك (مدير الحالة).

من يمكن شمله أيضاً؟

قد ترغب في دعوة أفراد الأسرة وزملاء العمل والصدقاء والمدرّس والمدرّب والموظفين وغيرهم من الأشخاص الذين يعرفونك جيداً والذين تشعر بالراحة في مشاركة المعلومات الشخصية معهم. قد يقترح منسق الدعم الخاص بك (مدير الحالة) أيضاً دعوة ممرضة أو معالج طبيعى أو موظف رعاية مباشرة يكون لديه معلومات للمساعدة في التخطيط واتخاذ القرار.

ما هي أنواع النتائج التي تتم مناقشتها؟

يمكن أن تشمل "النتائج" ما يلي:

- وجود علاقات إيجابية مع أفراد الأسرة.
- المشاركة في الأنشطة والفعاليات المجتمعية.
- القيام بما تجده هادفاً ومثمراً في يومك، (مثل الذهاب إلى المدرسة، العمل، التطوع).
- العيش في مكان بمفردك، أو الحصول على مساعدة من الأشخاص الذين تختارهم.

هل هناك حدود للتخطيط الذي يركّز على الشخص؟

لا يضمن التخطيط الذي يركّز على الشخص أن الدعم و/أو الخدمات و/أو العلاج أو المقدار الذي قد ترغب في الحصول عليه منها يمكن توفيره من قبل نظام الصحة النفسية العام. في الواقع، سيعتمد ما يوفره نظام الصحة النفسية العام على الموارد المتاحة (مثل التمويل وعدد الموظفين)، والقواعد واللوائح التي تحكم البرنامج أو نظام التمويل، و/أو حكم مدير (مدراء) البرنامج بشأن إمكانية وملاءمة وسلامة هذا الدعم أو الخدمة أو العلاج.

أسئلة قد ترغب في طرحها حول الدواء الخاص بك



إذا أعطاك طبيبك دواءً، فستحتاج إلى تناوله وفقاً لتعليماته. ترد أدناه بعض الأسئلة التي قد ترغب في طرحها على الطبيب أو الممرضة حتى تتمكن من الحصول على المعلومات التي تحتاج إليها لجعلها فعالة قدر الإمكان.

- لماذا يجب أن أتناول هذا الدواء؟
- ماذا سيحدث إذا لم أتناوله؟
- هل يمكنني أن أتعالج من دون دواء؟
- قبل أن أبدأ في تناول أي دواء أو حتى إذا لم أتناول الدواء، هل يمكنني الحصول على رأي ثانٍ؟
- ما هو اسم الدواء الموصوف لي؟
- كيف من المفترض أن يجعلني أشعر؟ ما هي الآثار الجانبية للدواء؟ هل سيؤثر على أي مشاكل طبية أو جسدية أخرى أعاني منها؟
- هل هناك آثار جانبية يجب أن أبلغ عنها فوراً؟
- هل هو مشابه أو مختلف عن الدواء الذي كنت أتناوله قبل هذا؟

- ما هي الكمية التي يجب أن أتناولها؟ كم مرة في اليوم؟ في أي وقت من اليوم؟ قبل أو بعد وجبات الطعام؟
- ماذا سيحدث لو تناولت الكثير منه؟
- هل من الممكن أن أشرب الكحول أو البيرة عند تناول هذا الدواء؟ هل هناك أي طعام أو شراب يجب أن أتجنب تناوله مع الدواء؟
- هل هناك أدوية أخرى يجب أن أتجنبها عند تناول هذا الدواء؟
- هل سيؤثر هذا الدواء على اهتمامي و/أو قدرتي على المشاركة في علاقة جنسية؟
- ما المدة التي أحتاج فيها إلى تناول هذا الدواء؟
- إذا تناولت هذا الدواء لفترة طويلة، ماذا سيكون تأثيره عليّ؟
- ما هو خلل الحركة المتأخر (TD)؟ هل يمكنني أن أصاب بخلل الحركة المتأخر بسبب تناول هذا الدواء؟ هل يمكن فعل أي شيء لتفادي ذلك؟

للنساء في سنوات الإنجاب:

- هل سيؤثر هذا على دورتي الشهرية؟
- هل يجب أن أتناول حبوب منع الحمل خلال فترة تناول هذا الدواء؟
- إذا حملت خلال فترة تناول هذا الدواء، هل يمكن أن يكون له أي تأثير على طفلي؟
- هل يجب أن أتناوله أثناء الرضاعة؟
- هل يجب أن أقود أو أشغل الآلات خلال فترة تناول هذا الدواء؟
- هل هناك أي شيء آخر يجب أن أعرفه عن هذا الدواء؟
- كم مرة ستراجع معي تأثير الدواء؟
- متى سأحتاج إلى تناول هذا الدواء؟

الوساطة (لا ينطبق هذا القسم إلا على الأشخاص الذين يحصلون على خدمات من إدارة الصحة النفسية المجتمعية)

القسم 1206a من قانون الصحة النفسية

- إذا كان لديك نزاع يتعلق بتخطيط خدمتك أو الخدمات التي يقدمها برنامج خدمات الصحة النفسية المجتمعية (CMHSP) أو مزوّد خدمة متعاقد مع البرنامج، فلديك الحق في الوساطة.
- يحق لك طلب الوساطة في أي وقت.
 - يجب إخطارك أنت أو الفرد الذي يمثلك بحقك في طلب الوساطة والوصول إليها عند بدء الخدمات أو الدعم وعلى الأقل سنوياً بعد ذلك.
 - إذا كنت قد طلبت حل نزاع محلياً، أو استئنافاً محلياً، أو جلسة استماع منصفة في برنامج Medicaid، فلديك أيضاً الحق في طلب الوساطة في نفس الوقت.
 - يتم التعامل مع الوساطة من قبل وكالة وساطة، وليس برنامج خدمات الصحة النفسية المجتمعية (CMHSP).
 - يُطلب من برنامج خدمات الصحة النفسية المجتمعية (CMHSP) ومقدّمي الخدمات المتعاقدين معه المشاركة في الوساطة.

القسم III: حقوقك عند دخولك أو خروجك من مستشفى أو وحدة للمعالجة النفسية

عملية الدخول

إذا تم إدخالك إلى مستشفى أو وحدة للمعالجة النفسية، فلديك الحق في:

- إجراء مكالمتين هاتفيتين على الأقل.
- إجراء فحص بدني ونفسي في غضون 24 ساعة بعد دخولك، ومرة أخرى لمرة واحدة على الأقل في السنة.

إذا ذهبت بنفسك إلى مكان للفحص، يجب على موظفي تلك الوحدة إكمال فحصهم لك في غضون ساعتين (2) ما لم يكن هناك سبب طبي موثق للتأخير. إذا رفضت وحدة الفحص طلبك للدخول إلى المستشفى، فيمكنك طلب رأي ثانٍ من برنامج خدمات الصحة النفسية المجتمعية.

إذا تم إدخالك إلى مستشفى أو وحدة لمعالجة النفسية على أساس طوعي (أدخلت نفسك)، أو تم إدخالك بطلب من الوصي عليك (إذا تم منح هذه السلطة وبموافقتك)، فلديك الحق في:

- الحصول على شرح شفهي لجميع حقوقك، بما في ذلك الحق في الاعتراض على العلاج والحصول على نسخة من طلبك للدخول إلى المستشفى.
- إعطاء إشعار خطي عن نيتك لمغادرة المستشفى.
- بعد تقديم طلبك خطياً، يجب إخراجك في غضون ثلاثة (3) أيام (باستثناء أيام الأحد والعطلات). ومع ذلك، إذا قرر مدير المستشفى أنك بحاجة إلى علاج وطلب من المحكمة أن تحكم لدخولك غير الطوعي، فيجب عليك البقاء في المستشفى حتى تتخذ المحكمة قراراً بشأن علاجك.
- أن يتم إخراجك من المستشفى عند اكتمال العلاج أو عندما لا تعود بحاجة إلى الخدمات.

إذا أخذتك الشرطة إلى الحجز الوقائي وأحضرتك إلى مكان للفحص أو إذا ذهبت بنفسك، يجب على موظفي تلك الوحدة إكمال فحصهم لك في غضون ساعتين (2) ما لم يكن هناك سبب طبي موثق للتأخير. إذا رفضت وحدة الفحص الطلب، فيمكنك طلب رأي ثانٍ من برنامج خدمات الصحة النفسية المجتمعية.

بمجرد إحضارك إلى المستشفى، يكون لديك الحقوق التالية:

- أن يتم سؤالك عما إذا كنت ترغب في إدخالك كمريض تطوعي.
- أن تحصل على نسخة من العريضة التي تشير إلى أنك تحتاج إلى علاج وعلى نسخ من تقارير الأطباء الذين يفحصونك.
- أن تحصل على بيان خطي يوضح أنه سيتم فحصك من قبل طبيب نفسي في غضون 24 ساعة بعد إدخالك إلى المستشفى وشرح جميع حقوقك، بما في ذلك الحق في:
 - < طلب عقد جلسة استماع كاملة.
 - < أن يتم تمثيلك من قبل محامٍ.
 - < حضور جلسة الاستماع.
 - < طلب محاكمة أمام هيئة محلفين.
 - < الحصول على فحص سريري مستقل.
- الطلب من الموظفين، إذا كنت ترغب في ذلك، بإخطار عائلتك عند دخولك المستشفى.
- أن يتم فحصك من قبل طبيب نفسي سيحدد ما إذا كنت بحاجة إلى البقاء في المستشفى. (شهادة ثانية).
- رفض الدواء قبل جلسة المحكمة ما لم يقرر الطبيب أنك في خطر فوري لإيذاء نفسك أو التخزين. إذا وافقت على الدواء أو العلاج قبل جلسة المحكمة، فهذا لا يعني أنك توافق على دخول المستشفى.

في غضون 72 ساعة (وهذا لا يشمل أيام الأحد والعطلات) بعد تقديم عريضة وشهادة سريرية إلى المحكمة، لديك:

- الحق في عقد اجتماع للتأجيل مع:
 - مستشارك القانوني المعين.
 - عضو فريق علاج مكلف من قبل مدير المستشفى.
 - أخصائي معيّن في الصحة النفسية المجتمعية.
 - فرد من اختيارك.

ستحدد المستشفى موعد هذا الاجتماع. في هذا المؤتمر، سيقوم الفريق (قد يشارك بعض الأعضاء عن طريق الهاتف) بمشاركة الخطة، بما في ذلك:

- الخطة المقترحة للخدمة في المستشفى.
- الخطة المقترحة للخدمة في المجتمع.
- طبيعة وعواقب عملية الاستشفاء غير الطوعي.
- الحق في طلب "تأجيل" (تأخير) جلسة المحكمة الخاصة بك مؤقتاً لمدة 60 أو 180 يوماً. سيتم التعامل معك كمريض تطوعي خلال هذا الوقت؛ ومع ذلك، يحق لك طلب جلسة استماع في أي وقت خلال فترة "التأجيل".
- إذا أُعيد نقلك إلى المستشفى خلال فترة التأجيل، فلن يُعرض عليك تقديم طلب طوعي عند وصولك إلى المستشفى. سيتم تقديم طلب لجلسة الاستماع إلى المحكمة.

جلسات استماع المحكمة: القسمان 452 و463 من قانون الصحة النفسية

إذا كنت موضوع عريضة، لديك الحقوق التالية في ما يتعلق بجلسات المحكمة:

- أن تعقد جلسة المحكمة الخاصة بك على الفور، ولكن ليس أكثر من سبعة أيام (وهذا لا يشمل أيام الأحد أو العطلات) بعد تلقي المحكمة العريضة واثنين من الشهادات.
- أن تكون حاضراً في جميع جلسات المحكمة. خلال جلسة الاستماع هذه، لديك الحق في أن يمثلك محامي. إذا كنت لا تستطيع تحمل تكاليف محام، ستعيّن المحكمة لك محامياً. يجب على محاميك أن يتشاور معك شخصياً قبل 24 ساعة على الأقل من الموعد المحدد لجلسة المحكمة. (يمكنك اختيار التنازل عن الحق في حضور جلسة الاستماع الخاصة بك عن طريق التوقيع على تنازل يشهد عليه المستشار القانوني الخاص بك ويُقدّم إلى المحكمة).
- أن يتم عقد جلسة الاستماع في المستشفى كلما أمكن ذلك، بدلاً من المحكمة (القسم 456)
- المطالبة بمحاكمة أمام هيئة محلفين.
- تقديم المستندات والشهود واستجواب الشهود.
- الحصول، على نفقة عامة، وإذا لزم الأمر، على تقييم سريري مستقل من قبل طبيب أو طبيب نفسي أو طبيب نفسي مرخص من اختيارك. (يجب أن تطلب ذلك قبل الجلسة الأولى المقررة أو خلالها قبل أن يؤدي الشاهد الأول اليمين).
- الحصول على نسخة من أمر المحكمة.

بصفتك مستفيد بأمر من المحكمة، **ليس لديك الحق في رفض العلاج**. ومع ذلك، لديك الحق في طرح أسئلة حول علاجك، والمشاركة في تطوير خطة الخدمة الخاصة بك، ومناقشتها مع طبيبك أو غيره من المتخصصين في الصحة النفسية. إذا كنت تعتقد أن علاجك ليس مفيداً، فيمكنك طلب مراجعة خطة العلاج الخاصة بك.

مراجعة دورية: القسمان 482 و485a من قانون الصحة النفسية

إذا كان لديك أمر من المحكمة لمواصلة العلاج غير الطوعي، سواء في المستشفى أو كمريض في عيادة خارجية، فلديك الحق في الحصول على مراجعات منتظمة ومناسبة وسريعة لحالتك. يجب أن تتم هذه المراجعة بعد ستة (6) أشهر من تاريخ أمر المحكمة وكل ستة (6) أشهر بعد ذلك. يجب أن تقدّم إليك نتائج هذه المراجعات في غضون خمسة أيام من تاريخ جعلها جزءاً من سجلك ويجب إعلامك بحقك في تقديم عريضة للخروج.

إذا اعترضت على نتائج المراجعة الدورية، يحق لك طلب عقد جلسة استماع. بالإضافة إلى تلك الجلسة، يمكنك تقديم عريضة إلى المحكمة للخروج من البرنامج مرة واحدة خلال فترة 12 شهراً كل سنة ابتداءً من تاريخ الأمر الأصلي. إذا قررت المحكمة، بعد أي من جلسات الاستماع هذه، أنك لم تعد بحاجة إلى العلاج، سيتم إخراجك.

حقوق القاصرين:

القسم 498m من قانون الصحة النفسية

إذا كنت قاصراً، ويبلغ عمرك ما بين 14 و 17 عاماً، فلديك الحق في طلب وتلقي خدمات الصحة النفسية للمرضى في العيادات الخارجية (لا تشمل الأدوية النفسية أو خدمات الإحالة لإنهاء الحمل) من دون موافقة أو معرفة ولي أمرك أو الوصي عليك. تقتصر هذه الخدمات على 12 جلسة أو 4 أشهر لكل طلب.

القيود

يكفل قانون الصحة النفسية ضمان حماية بعض الحقوق الأساسية للأشخاص الذين يحصلون على خدمات في مستشفى أو مكان سكني. قد تكون هذه الحقوق محدودة بسبب طبيعة علاجك. إذا تم فرض قيود، فيجب عليك (أو على ممثلك القانوني) الموافقة عليها كجزء من خطة الخدمة الخاصة بك. يمكن وضع قيود عامة (ساعات الزيارة، واستخدام الهاتف، والوصول إلى الممتلكات) للعيادات الداخلية. لا تسمح قواعد خدمات النعفاء المنزلية والمجتمعية (HCBS) المنقحة بفرض القيود في الأماكن السكنية.

إذا كنت قاصراً بين 14 و 17 عاماً، فيمكنك إرسال رسالة خطية إلى المحكمة في غضون 30 يوماً من دخولك للاعتراض على دخولك المستشفى. يمكنك القيام بذلك مرة أخرى في غضون 30 يوماً من الوقت الذي تتلقى فيه مراجعة خطية من الطاقم الطبي بشأن حاجتك إلى استمرار تلقي العلاج في المستشفى.

إذا كنت قاصراً في أي عمر ودخلت المستشفى لأكثر من سبعة أيام، فيمكنك إبلاغ موظف المستشفى برغبتك في الاعتراض على دخولك المستشفى. يُطلب من الموظفين مساعدتك في تقديم اعتراضك بشكل صحيح على دخول المستشفى. إذا لم يفعل أحد ذلك، فاطلب مراجعة مستشار الحقوق الذي سيساعدك في الحصول على مساعدة من أي شخص. إذا تمت إعادة إدخالك إلى المستشفى لمدة تزيد عن 10 أيام بموجب أمر مشترك بالستشفاء/العلاج البديل، يجب إعلامك بحقك في تقديم اعتراض على دخولك المستشفى. إذا اعترضت، يجب على المحكمة تحديد موعد لجلسة استماع لتحديد ما إذا كنت لا تزال بحاجة إلى العلاج.

القسم ٧: حقوق الوصول

البريد

القسم 726 من قانون الصحة النفسية

لديك الحق في تلقي وإرسال البريد من دون أن يفتحه أو يقرأه أي شخص آخر. إذا لم يكن لديك دخل، سوف تحصل على مواد الكتابة وعدد معقول من الطوابع إذا طلبتها.

الهاتف

القسم 726 من قانون الصحة النفسية

لديك الحق في التحدث على الهاتف على انفراد. إذا لم يكن لديك دخل، سيتم توفير مبلغ معقول من الأموال بحيث يمكنك استخدام الهاتف.

الزوار

الأقسام 715 و726 و748 من قانون الصحة النفسية؛ القاعدة الإدارية رقم 7135

لديك الحق في رؤية زوار من اختيارك. يمكنك أن تطلب زيارة الطبيب الخاص بك (إذا كان لديك طبيب) أو زيارة القس أو الكاهن أو الحاخام أو المستشار الروحي في أوقات معقولة. يحق لك التحدث مع محاميك أو محكمة أو آخرين حول المسائل القانونية من دون أي قيود وفي أي وقت.

مواد الترفيه والمعلومات والأخبار

القسم 704 من قانون الصحة النفسية؛ القاعدة الإدارية رقم 7139

لديك الحق في مشاهدة التلفاز، والحصول على صحيفة، وشراء مجلات وكتب من اختيارك، ما لم تكن مقيدة بخطة الخدمة الخاصة بك أو مقيدة بشكل عام بقواعد البرنامج.

الدين

القسم 704 من قانون الصحة النفسية

لديك الحق في ممارسة دينك أو عقيدتك. لا يمكن إرغامك على الذهاب إلى حدث ديني إذا لم ترغب بذلك، كما لا يمكن مطالبتك بالاستماع إلى البرامج الدينية أو مشاهدتها في الإذاعة أو التلفاز.

الممتلكات الشخصية

القسم 728 من قانون الصحة النفسية؛ القاعدة الإدارية رقم 7009

لديك الحق في:

- ارتداء ملابسك والاحتفاظ بأغراضك الخاصة.
 - تفقد ممتلكاتك الشخصية في أوقات معقولة.
 - الحصول على إيصال، وتقديمه إلى شخص تحدده، حول ممتلكاتك التي تحتفظ بها المنشأة. يجب إعادة هذه الممتلكات إليك عند إخراجك ما لم يكن ذلك غير قانوني.
 - الحصول على مساحة معقولة لتخزين مقتنياتك الشخصية.
 - عدم تفتيش مقتنياتك ما لم يكن ذلك جزءاً من خطة الخدمة الخاصة بك أو ما لم يكن هناك سبب وجيه؛ مراقبة ما إذا كان يتم تفتيش مقتنياتك؛ وأن يكون سبب التفتيش مكتوباً في سجلك.
- قد تحدّ خطة الخدمة الخاصة بك من هذا الحق للأسباب التالية:
- حماية الممتلكات التي قد تكون قد أحضرتها معك من السرقة أو الفقدان أو التلف.
 - منعك من إيذاء نفسك أو الآخرين جسدياً.

القسم ٧: الشكاوى المتعلقة بحقوق المستفيدين وعملية الاستئناف

يجب أن تُعطى أنت (وممثلك القانوني) سبب القيود وتاريخ انتهاء صلاحيتها.

العمل

القسم 736 من قانون الصحة النفسية

لديك الحق في:

- أن يُدفع لك مقابل العمل الذي توافق على القيام به إذا عُرض عليك. ومع ذلك، لن يتم الدفع لك مقابل أعمال التدبير المنزلي الشخصية (مثل ترتيب سريرك الخاص) أو العمل الذي يعد جزءاً من ترتيب معيشة للمجموعات الصغيرة.
- عدم استخدام أكثر من نصف أي أموال تكسبها لدفع تكاليف علاجك.

قد تكون هذه الحقوق محدودة:

- إذا حددت حكومة الولايات المتحدة أنك بحاجة إلى شخص ما لإدارة الأموال التي تتلقاها من الضمان الاجتماعي وعينت لك ممثلاً مدفوعاً له؛ أو
- إذا كان لديك أمين أو وصي لديه السلطة للحد من كيفية إنفاقك لأموالك.

حرية التنقل

الأقسام 740 و742 و744 من قانون الصحة النفسية

إن حرية التنقل هي حق وليست امتيازاً. لا يمكن الحد من هذا الحق أو تقييده أكثر مما هو ضروري لتقديم خدمات الصحة النفسية إليك، أو لمنعك من إيذاء نفسك أو الآخرين، أو لمنع حدوث أضرار كبيرة بالمتلكات. إذا تم إدخالك بأمر من محكمة جنائية أو تم نقلك من السجن أو الحبس، يمكن اتخاذ الاحتياطات الأمنية المناسبة. إذا كانت هناك قيود على حريتك في التنقل، يجب تحديد المدة المتوقعة وأسبابها خطياً في السجل الخاص بك. ويجب إزالة القيود عندما لا تعود أسبابها موجودة.

إذا كنت في مستشفى للأمراض النفسية أو مؤسسة رعاية أطفال مرخصة، يمكن وضعك في غرفة مغلقة (عزلة) فقط لمنعك من إيذاء الآخرين جسدياً. إذا كنت مقيماً في عيادة داخلية أو مكان سكني، يمكن تقييدك جسدياً فقط إذا سمحت قواعد ترخيص المنشأة بذلك لمنعك من إيذاء نفسك أو الآخرين جسدياً.

تقديم شكوى بشأن حقوق المستفيدين

القسم 776 من قانون الصحة النفسية

إذا كنت تعتقد أن أي حق مدرج في هذا الكتيب قد انتهك، فيجب عليك أنت أو أي شخص ينوب عنك تقديم شكوى بشأن حقوق المستفيدين. يمكنك القيام بذلك عن طريق الاتصال بمكتب الحقوق أو زيارته، أو عن طريق ملء استمارة شكوى بشأن حقوق

المستفيدين وإعادتها إلى مكتب الحقوق. تتوفر نسخ من استمارة شكوى الحقوق أينما تُلقيت الخدمات، من مكتب الحقوق المحلي الخاص بك، أو عبر الإنترنت على موقع مكتب حقوق المستفيدين: www.michigan.gov/recipientrights؛ انقر على الرابط "استمارة شكوى بشأن حقوق المستفيدين". ويمكن اللطالع على اسم ورقم هاتف موظف/مستشار الحقوق لهذه الوكالة في الجزء الخلفي من هذا الكتيب وعلى الموقع الإلكتروني لمكتب حقوق المستفيدين. يجب أيضاً نشر هذه المعلومات بوضوح في المكان الذي تتلقى فيه العلاج. إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في كتابة شكواك، فيمكن لمسؤول/مستشار الحقوق مساعدتك؛ ومع ذلك، يمكنك أيضاً الاتصال بإحدى المنظمات المناصرة المدرجة في القسم السادس من هذا الكتاب للحصول على المساعدة. يمكن للموظفين في المكان الذي تتلقى فيه الخدمة مساعدتك.

التحقيق في الشكوى التي تقدّمها

القسم 776 من قانون الصحة النفسية

في غضون خمسة (5) أيام عمل بعد تلقي شكواك، سيرسل لك مكتب الحقوق خطاباً يشير فيه إلى تلقي شكواك ويقدم نسخة من الشكوى. سيشير هذا الخطاب أيضاً إلى ما سيفعله مكتب الحقوق بشكواك.

إذا حقق مكتب الحقوق في شكواك، فسيتم اتخاذ قرار بشأن ما إذا كانت حقوقك قد انتهكت، وسيتم تقديم توصيات بشأن الإجراء المناسب الذي يجب أن تتخذه الوكالة/المستشفى لتصحيح الانتهاك. يجب ألا تستغرق هذه العملية أكثر من 90 يوماً بعد استلام شكواك. سوف تحصل على تقرير خطي عن الحالة كل 30 يوماً حتى الانتهاء من التحقيق. وعند اكتمال التحقيق، سيقدم مكتب الحقوق تقريراً عن نتائج التحقيق إلى مدير الوكالة/المستشفى. في غضون 10 أيام عمل بعد تلقي هذا التقرير، يجب على المدير تزويدك بتقرير موجز خطي.

سيبلغك التقرير الموجز عن التحقيق، ويخبرك ما إذا كان مكتب الحقوق قد قرر أن حقوقك قد انتهكت، ويعلمك بأي توصيات يقدمها. إذا تم تحديد وجود انتهاك للحقوق، سيخبرك هذا التقرير أيضاً بالإجراءات التي اتخذها المدير أو سيتخذها لحل شكواك. وسيوفر لك أيضاً معلومات عن عملية الاستئناف. إذا لم يتم الانتهاء من الإجراء عند تلقي التقرير الموجز، فسيتم تقديم رسالة متابعة تشير إما إلى اكتمال الإجراء أو اتخاذ إجراء مختلف.

حقوق الاستئناف

الأقسام من 784 إلى 786 من قانون الصحة النفسية

مراجعة لجنة الاستئناف المحلية

عند استلام التقرير الموجز، يمكنك تقديم استئناف في الحالات التالية:

- أنت غير راضٍ عن النتائج التي توصل إليها مكتب الحقوق.
- لا توافق على الإجراء الذي اتخذته أو اقترحه مقدم الخدمة.
- تعتقد أن مكتب الحقوق لم يبدأ أو ينهي التحقيق في الوقت المناسب.

يجب أن يكون استئنافك خطياً وأن تتلقاه لجنة الاستئناف المحلية في غضون 45 يوماً من وقت تلقي التقرير الموجز. سيتم تقديم معلومات عن كيفية تقديم الاستئناف إليك في التقرير الموجز. إذا كنت تريد المساعدة في كتابة استئنافك، فيمكن لمسؤول/مستشار الحقوق الخاص بك مساعدتك؛ ويمكنك أيضاً الاتصال بإحدى المنظمات المناصرة المدرجة في القسم السابع من هذا الكتاب للحصول على المساعدة. في غضون خمسة (5) أيام عمل بعد تلقي استئنافك، ستراجع لجنة الاستئناف لمعرفة ما إذا كان يفي

بالمطالبات، وستبلغك خطياً بما إذا كان استئنافك قد تم قبوله. بعد ذلك، سيكون أمام هذه اللجنة 25 يوماً لمراجعة القضية التي رفعها مكتب الحقوق واتخاذ قرار بشأن استئنافك. ستتلقى قرارها الخطي في موعد لا يتجاوز 10 أيام بعد اجتماعها.

استئناف المستوى الثاني - النتائج

إذا كان الاستئناف الخاص بك يستند إلى اعتقادك بأن نتائج التحقيق التي توصل إليها مكتب الحقوق لم تكن متسقة مع الحقائق أو القوانين أو القواعد أو السياسات أو المبادئ التوجيهية ذات الصلة، وكنت غير راضٍ عن قرار لجنة الاستئنافات المحلية، لديك 45 يوماً إضافياً لتقديم استئناف خطي إلى المستوى التالي. يجب إرساله إلى: MDHHS -Level 2 Appeal, DHHS-Appeals, PO Box 30807, Lansing, MI 48909. وستقدم معلومات عن هذه العملية في رد لجنة الاستئنافات المحلية. إذا لم تكن راضياً عن إجابة الاستئناف من المستوى الثاني، يمكنك تقديم استئناف إلى محكمة الدائرة في المقاطعة التي تعيش فيها (أو مع محكمة الدائرة في مقاطعة إنغام). لديك 21 يوماً فقط للقيام بذلك، وقد تحتاج إلى تعيين محام لمساعدتك. سيستند استئنافك أمام محكمة الدائرة إلى السجل الكامل لاستئنافك الذي تم وضعه من قبل مراجع في الاستئناف من المستوى الثاني.

استئناف المستوى الثاني - الإجراءات المتخذة

لا يوجد مستوى ثانٍ من الاستئناف إذا كان استئنافك أمام اللجنة المحلية يتعلق بالإجراء المتخذ، أو الذي لم يتخذ، نتيجة لشكوك. في هذه الحالة، إذا لم تكن راضياً عن قرار لجنة الاستئنافات المحلية، فيمكنك تقديم شكوى جديدة ضد الشخص الذي أصدر التقرير الموجز.

تتوفر المنظمات التالية لمساعدتك في حماية حقوقك بصفتك مستفيد من خدمات الصحة النفسية:

<https://mymdrc.org/> ائتلاف ميشيغان لحقوق المعوقين

3498 East Lake Lansing Road, Suite #100,

East Lansing, MI 48823

الهاتف الصوتي: 800-578-1269 أو 517-333-2477 الفاكس: 517-333-2677 البريد الإلكتروني: info@mymdrc.org



القسم VI: المنظمات الاستشارية التي يمكنها مساعدتك

حقوق المعوقين في ميشيغان (المعروفة سابقاً بخدمات الحماية والمناصرة في ولاية ميشيغان) www.drnich.org

4095 Legacy Parkway

Lansing, MI 48911

الهاتف الصوتي: 800-288-5923 أو 517-487-1755 الفاكس: 517-487-0827 الهاتف النصي (TTY): 517-374-5687



شبكة الدعوة المجتمعية للصم www.deafcan.org

2111 Orchard Lake Road, #101

Sylvan Lake, MI. 48320

الهاتف الصوتي: 248-332-3331 الفاكس: 248-332-7334 الهاتف النصي (TTY): 248-332-3323

القسم VII: معلومات للأشخاص الذين يتلقون العلاج بموجب أحكام الطب الشرعي في قانون الصحة النفسية

غير مؤهل للمثول أمام المحكمة (IST)

التقسيم من 2022 إلى 2044 من قانون الصحة النفسية



إذا تم إدخالك إلى المستشفى بأمر غير مؤهل للمثول أمام المحاكمة (IST)، فستخضع للسلطة القضائية للمحكمة الجنائية، وليس لنظام محكمة الوصايا. يعني أمر غير مؤهل للمثول أمام المحاكمة (IST) أن المحكمة قررت أنه نظراً لحالتك النفسية، أنت غير قادر على فهم طبيعة وموضوع الإجراءات ضدك أو المساعدة في دفاعك بطريقة عقلانية. قد يكون هذا الأمر ساري المفعول لمدة تصل إلى 15 شهراً وخلال ذلك الوقت سوف تتلقى العلاج النفسي. سيتم إعادة تقييم كفاءتك من قبل الطبيب النفسي المعالج كل 90 يوماً وسيتم تقديم تقرير إلى المحكمة الجنائية.

غير مذنب بسبب الاختلال العقلي (NGRI)

القسم 2050 من قانون الصحة النفسية

إذا ثبت أنك غير مذنب بتهمة جنائية لسبب تتعلق بالاختلال العقلي (غير مذنب بسبب الاختلال العقلي (NGRI))، سيتم إرسالك إلى مركز الطب النفسي الشرعي، لمدة لا تزيد عن 60 يوماً، بحيث يمكن تقييمك، وتحديد ما إذا كنت شخصاً يحتاج إلى علاج للصحة النفسية. إذا قرر المركز أنك تحتاج إلى علاج للصحة النفسية، يجوز للمحكمة أن توجه المدعي العام لتقديم عريضة للإدخال إلى المستشفى بشكل غير طوعي. وإذا حدث ذلك، سيكون لديك جلسة استماع في محكمة الوصايا لتحديد ما إذا كنت ستدخل المستشفى بشكل غير طوعي (انظر إلى القسم III من هذا الكتاب). سيكون عليك البقاء في مركز الطب الشرعي حتى انعقاد جلسة استماع محكمة الوصايا. إذا لم يتم رفع عريضة بشأن دخول المستشفى غير الطوعي، سيقوم المدعي العام بإخطار المركز وسيتم إخراجك من المستشفى.

يشكّل حرمان الناس من حقوقهم تحدياً للإنسانيّتهم بحدّ ذاتها.
نيلسون مانديلا

لمعرفة المزيد عن حقوقك، اسأل مستشار
الحقوق الخاص بك



إدارة الصحة والخدمات الإنسانية في ميشيغان
مكتب حقوق المستفيدين
Grand Tower Building
Lansing, MI. 48909
المرجعية: القانون العام رقم 258 لعام 1974 ، بصيغته المعدلة